02 2011

О ЗОНГШПИЛЯХ ГРУППЫ «ЧТО ДЕЛАТЬ?»

Nataša Ilić

Перевод с англ. Александра Скидана

…[illegible] – [illegible], [illegible].
[illegible]. «[illegible]»

[illegible] «[illegible]?», [illegible] 2003 [illegible] ([illegible]) [illegible] «[illegible]»[1], – [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]. [illegible] «[illegible]?» [illegible]. [illegible] – [illegible] «[illegible]?» [illegible] «[illegible]»[2]. [illegible] «[illegible]?» [illegible] – «[illegible]» (2008), «[illegible]» (2009) [illegible] «[illegible]» (2010), – [illegible] – [illegible], – [illegible] 1920-[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible], [illegible] 2006 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]?» – «[illegible] [illegible]?». [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]», [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible] [illegible]»[3]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]»[4], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]» [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]?» [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: «[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]»[5]. [illegible] [illegible]-[illegible] 2006 [illegible] «[illegible] [illegible]-[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]» [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]», [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]?» [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]», [illegible] [illegible]-[illegible] «[illegible] [illegible]. [illegible]». [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]» (2007), [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] («[illegible] [illegible] [illegible]»). [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]» [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]?» [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible]» 1960–1970-[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible] [illegible]», [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]?» [illegible] 2007 [illegible] – «[illegible] [illegible] [illegible]» – [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]», [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]». [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible]» [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] «“[illegible] [illegible]?” [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]», [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible] [illegible]», [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] «[illegible] [illegible] [illegible]» [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] «[illegible] [illegible]?»; [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]: «[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [[illegible]] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]». [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible], – [illegible] [illegible], [illegible] [illegible].

* * *

[illegible] – «[illegible]-[illegible]. [illegible]» – [illegible] 1991 [illegible], [illegible], [illegible] – [illegible], [illegible] – [illegible]. [illegible] – «[illegible]» (2008) [illegible]-[illegible], [illegible] «[illegible]», [illegible]. [illegible] «[illegible]...» [illegible] – [illegible].

[illegible], [illegible] *Gestus*'[illegible], [illegible], – [illegible] «[illegible]», [illegible], [illegible], – [illegible] «[illegible]-[illegible]» [illegible]: [illegible]. [illegible] *Gestus*'[illegible]. [illegible] – [illegible], [illegible] – [illegible], [illegible] – [illegible]; [illegible], «[illegible]». [illegible], [illegible] «[illegible]».

[illegible] – [illegible], [illegible] – [illegible], [illegible] «[illegible]» [illegible]-[illegible]. [illegible]; [illegible].

[illegible] – «[illegible]. [illegible]» – [illegible]: [illegible] 2009 [illegible]. [illegible] ([illegible]) [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

«[illegible]», [illegible] «[illegible]» [illegible]. [illegible], [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible] «[illegible]?» ([illegible] – [illegible]), [illegible], [illegible] – [illegible], [illegible] «[illegible]» [illegible]-[illegible], [illegible]. «[illegible]?» [illegible] «[illegible]», [illegible], [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]. [illegible], [illegible].

---

[1] *Riff David*. Criticality or Truth? (http://eipcp.net/transversal/0806/riff/en); [illegible]. [illegible].

[2] [illegible] «A New Order. Reports from Moscow» [illegible], [illegible] «[illegible]?» [illegible]: «[illegible] “[illegible]?” [illegible], [illegible], [illegible]» (Artforum. November 2010. PP. 107–110). [illegible], [illegible] ICA, [illegible], [illegible] «[illegible]»: «[illegible], [illegible]» (http://www.independent.co.uk/arts-entertainment/art/reviews/chto-delat-what-is-to-be-done-ica-london-2086845.html).

[3] *Jameson Fredric*. Brecht and Method. London; New York: Verso, 2000. P. 18.

[4] *Suvin Darko*. «Uvod u Brechta» // Školska knjiga. Zagreb, 1970. P. 275.

[5] [illegible]. «[illegible]?» [illegible]: [illegible] // [illegible]? 2009. [illegible] 27 («[illegible]»).